

10

10



*(University of Choice)*

**MASINDE MULIRO UNIVERSITY OF  
SCIENCE AND TECHNOLOGY  
(MMUST)**

**SUPPLEMENTARY/SPECIAL EXAMINATIONS  
2021/2022 ACADEMIC YEAR  
SECOND YEAR SECOND SEMESTER  
EXAMINATIONS FOR THE DEGREE OF  
Bachelor of education arts**

**COURSE CODE: EFL 214**

**COURSE TITLE: INTRODUCTION TO TRANSLATION**

**DATE: Tuesday 02<sup>nd</sup> August 2022**

**TIME:8-10 AM**

---

**CONSIGNE: REPONDEZ A TOUTES LES QUESTIONS**

**This paper consists of Two (2) pages. Please turn over**

**MMUST observes ZERO tolerance to examination cheating**

1. Distinguez les termes suivants (12pts)

- i) Langue du destinataire et langue du destinataire
- ii) Texte et discours

2. La traduction est une activité très pratique dans le monde aujourd'hui. Justifiez cette affirmation en vous appuyant sur deux exemples. (7pts)

3. Il existe différents types de traduction. Faites-en connaître deux et illustrez-les par des exemples (2 exemples pour chacun) (16pts)

4. Traduisez les phrases en français. (20 pts)

i) We have confidence that the current project will go as planned earlier

ii) The workers are sleeping on the job. It is unfortunate that the structure is far from over.

iii) The students are working hard to complete the work set for them before they go on long holidays.

iv) The spectators were so impressed by one particular group's performance.

v) The Kenyan learning institutions are highly reputable in the training of future professionals.

5. i) Traduisez le texte suivant en français (10pts)

Subject choice decision plays a major role in establishing youth in a path that opens as well as closes opportunities. Subject choice decisions in Kenya have been known to take a gendered perspective, thus condemning students to certain career paths. Researchers are seeking to find out the influence of secondary school students' gender on their subject choices. For this, subject choices in high schools take a gendered perspective. Different perceptions male and female students have in regards to their ability and competency in those classes influenced choice of subjects.

ii) Traduisez le texte suivant en anglais (10pts)